SYSTÈME DE PALAN 4:1
MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT: *Cette notice contient des informations et des instructions spécifiques à ce produit. Ce produit est conçu pour les situations de sauvetage uniquement. L'utilisateur doit lire et comprendre les instructions de ce manuel avant d'utiliser l'équipement. Les instructions du fabricant doivent être suivies pour une utilisation et un entretien adéquats de cet équipement. Cet équipement doit être utilisé par des personnes formées adéquatement quant à son application et son utilisation. L'altération, la mauvaise utilisation de cet équipement ou la négligence de suivre les instructions peut entraîner des blessures graves, voire même la mort. Si vous avez des questions sur l'utilisation, l'entretien ou voulez savoir si cet équipement convient pour votre application, communiquez avec Cordages Barry Ltée.*

IMPORTANT: *Ce document ne remplace pas une formation complète nécessaire à l'utilisation de ce produit. Des compétences techniques approfondies en premiers soins, premiers secours ainsi qu'en sauvetage en hauteur sont requises.*

IMPORTANT : *Avant d'utiliser cet équipement, consignez l'information sur l'identification du produit apparaissant sur l'étiquette d'identification dans la fiche d'inspection et d'entretien située à la fin de ce document.*

A) DESCRIPTION DU SYSTÈME DE PALAN 4 :1

CODE: ***HQ4X1***

APPLICATIONS: Le Système de palan 4 :1 est utilisé comme composante d'un dispositif de sauvetage. Ce système est utilisé pour des applications où le travailleur a besoin d'être soulevé ou descendu dans l'axe vertical.

CARACTÉRISTIQUES:

- **La charge de travail maximale** (incluant vêtements et outils) est de 300 lbs (136 kg) pour une personne et 600 lbs (272 kg) pour deux personnes
- Poulie Double de levage (4:1) (Force de rupture: 10 100 lbs – 45 kN)

- Poulie Double 2" NFPA, roulement oilite (Force de rupture: 9 217 lbs – 41 kN Certification : 22 kN)
- Mousquetons NFPA Large "D" en acier (Force de rupture: 11 500 lbs – 51,5 kN)
- Corde de sauvetage Safeline 1/2" NFPA (Force de rupture: 9 700 lbs – 44,3 kN)
- Terminaison mécanique à l'extrémité de la corde reliée à la poulie (Force de rupture: 8 700 lbs – 38,7 kN)

B) LIMITATIONS

On doit tenir compte des restrictions d'utilisation suivantes avant d'utiliser cet équipement:

CHARGE DE TRAVAIL MAXIMUM: Ce produit a été conçu pour l'utilisation de personnes d'un poids maximal de 300 lbs (136 kg) (incluant les vêtements et les outils). Dans les situations de sauvetage ou d'urgence, la capacité maximale de travail est de 600 lbs (272 kg) pour deux personnes.

OPÉRATION: Ce système doit être opéré uniquement de façon manuelle. Ne pas utiliser de treuil mécanique ou électrique ou des systèmes similaires pour opérer ce système.

FACTEURS ENVIRONNEMENTAUX: Dans des endroits comportant des risques dus aux facteurs environnementaux, l'utilisation de ce Système de palan 4 :1 peut nécessiter de plus amples précautions pour empêcher que l'utilisateur ne se blesse ou que l'équipement ne s'endommage. Les risques peuvent inclure, s'en toutefois s'y limiter : chaleur, produits chimiques, environnements corrosifs, gaz, machinerie mobile et arêtes vives. *L'utilisation de cet équipement est prohibée dans des milieux aquatiques (environnement corrosif) et dans des endroits où il y aurait possibilité que le système entre en contact avec des lignes haute tension.*

SYSTÈME SECONDAIRE DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES: En tout temps, les utilisateurs du Système de palan 4 :1 doivent avoir un système de protection secondaire individuel conformément aux normes en vigueur localement (CSA Z259.2, ANSI Z359.1, ANSI A10.4, etc.).

FORMATION: Ce Système de palan 4 :1 doit être installé et utilisé par des personnes qui ont été formées pour l'utiliser adéquatement (voir Section E).

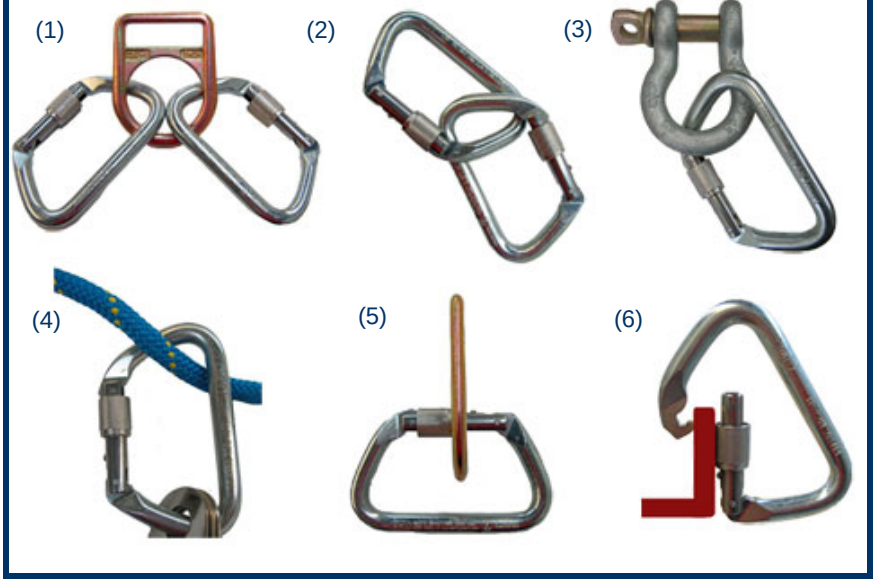
C) COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS ET DES SOUS-SYSTÈMES

***** La substitution ou le remplacement des composantes du Système de palan 4 :1 avec d'autres composantes non-approuvées peut compromettre la compatibilité de cet équipement de sauvetage et peut affecter la sécurité et la fiabilité du système entier.***

CONNECTEURS : Les connecteurs doivent être compatibles en taille, forme et résistance avec les composantes du Système de palan 4 :1. Des connecteurs incompatibles peuvent se détacher accidentellement (rotation suivie d'un décrochage). Les connecteurs (mousquetons) doivent pouvoir soutenir un minimum de 9 000 lbs (40 kN). Les connecteurs doivent également être compatibles avec les ancrages et autres composantes des systèmes. ***Ne pas utiliser d'équipement qui n'est pas compatible.*** Contactez *Cordages Barry* si vous avez des questions sur la compatibilité des connecteurs.

La figure ci-dessous montre des exemples de connections inappropriées de mousquetons. (*Note: D'autres connexions inappropriées sont possibles et peuvent ne pas être illustrées.*):

EXEMPLES DE CONNEXIONS INAPPROPRIÉES



(1) À un anneau en D qui est déjà attaché à un connecteur.

(2) Entre eux.

(3) À une manille.

(4) Directement sur la corde de sauvetage, à la sangle, à la corde d'assurance ou à la longe de sécurité (à moins que les instructions du fabricant pour la longe et le connecteur permettent spécifiquement une telle connexion).

(5) D'une façon qui résulterait en une surcharge sur le doigt du connecteur.

(6) À tout objet qui est de forme ou de dimensions de sorte que le mousqueton ne se fermera ou ne se verrouillera pas correctement, ou encore qu'un désengagement pourrait se produire.

Note: Ne pas faire de noeud dans le cordage. La présence d'un noeud engendre une réduction d'au moins 50 % de la force de rupture du cordage.

D) RÉSISTANCE DE L'ANCRAGE

La structure à laquelle le dispositif est fixé doit être en mesure de supporter au moins 5 000 lbs (22,2 kN) pour utilisation par une personne, ou 10 000 lbs (44,4 kN) pour utilisation par deux personnes, dans les directions permises par le dispositif pour tous les types d'application. Le point d'ancrage pour deux personnes en situation de sauvetage peut être une potence, une structure d'un bâtiment ou autre point d'ancrage adéquat. Les ancrages utilisés doivent être distincts de tout ancrage utilisé pour soutenir ou suspendre des plates-formes ou bien ils doivent être conçus, installés et utilisés comme une partie d'un dispositif de sauvetage et être approuvés par une personne qualifiée (ingénieur qualifié).

** Lorsque plus d'un dispositif est fixé à un ancrage, les résistances doivent être multipliées par le nombre de dispositifs attachés à l'ancrage.*

©2008, Cordages Barry Ltée

E) FORMATION

Il incombe à l'acheteur et à l'utilisateur de ce Système de palan 4 :1 de veiller à bien comprendre les présentes instructions et d'être formés adéquatement sur l'utilisation et l'entretien de cet équipement. Ils doivent également connaître les caractéristiques de fonctionnement, les limites d'utilisation et les conséquences d'un mauvais usage de ce système. ***La formation doit être répétée sur une base périodique.***

F) INSPECTION

FRÉQUENCE:

- Le Système de palan 4:1 doit être inspecté visuellement avant et après chaque utilisation.
- Le Système de palan 4:1 doit être inspecté par des personnes compétentes, autres que l'utilisateur à chaque trois (3) mois. Les résultats de ces inspections formelles doivent être inscrits sur le relevé d'inspection et d'entretien à la fin de ce document.
- Il est recommandé que le Système de palan 4:1 soit retourné chez Cordages Barry pour une inspection annuelle.

***** L'utilisation du Système de palan 4 :1 dans des conditions extrêmes et dans des environnements dangereux peut nécessiter une augmentation de la fréquence d'inspection. En cas de doute sur la condition du Système de palan 4 :1, n'hésitez pas à le mettre immédiatement hors d'usage et retournez-le chez Cordages Barry pour inspection.***

ÉTAPES D'INSPECTION:

(1) Inspectez l'étiquette d'identification de la corde : Le carton d'identification doit accompagner la corde à tout moment et être entièrement lisible.

(2) Inspectez la quincaillerie (poulies, mousquetons et terminaison de la corde). Ces composantes ne doivent pas être endommagées, brisées, déformées, et doivent être exemptes d'arêtes vives, de barbes, de fissures, de pièces usées ou de corrosion. Soyez certain que les poulies tournent aisément sans résistance.

(3) Inspectez le cordage. Vérifiez la décoloration, le vieillissement et l'abrasion excessive (retirez si plus que 25% de la surface). Un Système de palan 4 :1 dont la corde présente un endroit luisant ou dur, une surcharge, une contamination chimique, un diamètre non constant, une coupure et un hernie doit être mis hors service. Retournez l'équipement à Cordages Barry pour réparation.

(4) Inspectez chaque autre composante du dispositif ou du sous-système, (ex: harnais, ligne de vie rétractable, etc.) conformément aux instructions des fabricants.

(5) Inscrivez la date et les résultats de l'inspection sur le relevé d'inspection et d'entretien à la fin de ce manuel.

**** Si l'inspection révèle une défectuosité, mettez immédiatement le dispositif hors service et détruisez-le ou retournez-le chez Cordages Barry pour une inspection et une réparation. Seul Cordages Barry est autorisé à faire des réparations sur cet équipement.***

©2008, Cordages Barry Ltée

G) ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

- Un excès de saleté augmente l'abrasion interne et externe du cordage et peut affecter le bon fonctionnement du Système de palan 4 :1 en plus de diminuer la durée de vie du cordage. Nettoyez votre cordage occasionnellement dans de l'eau froide avec un savon doux uniquement. Prenez soin de bien rincer. ***Ne pas utiliser de javellisant ou de substituts.*** Séchez votre cordage à l'air ambiant à l'abri des rayons directs du soleil. ***Ne pas sécher à chaud***.

- Nettoyer la quincaillerie avec un linge propre et sec sans dissolvants, acides ou solutions alcalines. ***Ne lubrifiez aucune partie.***

- De plus amples procédures de maintenance et d'entretien doivent être effectuées par *Cordages Barry*.

- Entreposez le Système de palan 4 :1 dans son sac dans un environnement frais, propre et sec, à l'abri des rayons directs du soleil. Évitez les endroits où il peut y avoir des vapeurs chimiques. Inspectez minutieusement le système après un entreposage prolongé.

©2008, Cordages Barry Ltée

GARANTIE

L'équipement offert par *Cordages Barry* est garanti contre les défauts de matière et de fabrication pendant une période de trois mois à compter de la date d'achat. Dès réception d'un avis écrit, Cordages Barry réparera ou remplacera tous les articles défectueux dans le plus bref délai. La présente garantie ne couvre pas les dommages résultants d'un usage abusif, d'une avarie de transport ou de tout autre dommage indépendant de la volonté de Cordages Barry. La présente garantie est valide seulement pour l'acheteur d'origine, constitue la seule garantie applicable à nos produits et tient lieu de toutes autres garanties, expresses ou implicites.

CORDAGES BARRY LTÉE
6110 Boul. des Grandes Prairies
Montréal, Qc, Canada H1P 1A2
Sans frais : (800) 305-2673
Téléphone : (514) 328-3888
Fax : (514) 328-1363

©2008, Cordages Barry Ltée

FICHE DE VÉRIFICATION

Modèle :	HQ4X1
No. série :	
Description :	Système de palan 4:1
Manufacturier :	Cordages Barry Ltée
	6110 Boul. Des Grandes Prairies
	Montréal, Qc, Canada H1P 1A2

Identification de l'utilisateur

Nom :	
Adresse :	
Téléphone :	
Télécopieur :	
Courriel :	

Partie A

Vérification historique
(EXECUTEE PAR L'UTILISATEUR)

Année de fabrication :	Date d'achat :	Date de 1ère utilisation :

Les résultats de contrôle des équipements présents vous sont donnés sous réserve que les items à contrôler n'entrent pas dans les cas qui impliquent une utilisation erronée du matériel à savoir:

- Un utilisateur ne respectant pas la charge de travail maximale, soit de 300 lbs (ou 600 lbs pour 2 personnes) incluant les vêtements (selon l'application)
- Équipement dont les éléments de sécurité ont été retouchés ou modifiés hors de nos unités de production
- L'emploi du système par des personnes ne possédant pas la formation requise ou n'étant pas sous supervision de personnes compétentes
- La combinaison de composantes ou du système entier avec toutes pièces inappropriées ou non approuvées
- Composante ayant enrayée une chute importante ou un impact violent sans inspection subséquente
- Exposition du matériel à tous facteurs environnementaux tels des produits chimiques, matières abrasives, environnement corrosifs, etc
- Mauvais entreposage du système

Le vérificateur décline toute responsabilité en cas d'inexactitude dans les renseignements concernant la vérification historique qui doit être faite par l'utilisateur.

Identification et signature de l'utilisateur

Nom : _____ Adresse : _____ Signature de l'utilisateur: _____

Partie B

Vérification des éléments de sécurité
(Exécutée par le vérificateur)

		C	B	AS	AR	AD
Partie Textile:	- État du cordage (abrasion, surcharge, coupure, usure, brûlure, contamination)					
Parties Métalliques:	- État des mousquetons et de la terminaison de la corde (déformation, marques, fissures, usure, corrosion)					
	- État des poulies (déformation, marques, fissures, usure, corrosion, roulement)					

Vérification fonctionnelle

	C	B	AS	AR	AD
Fonctionnement de réglage					

C: Commentaire (Cf. au bas de la fiche) / **B:** Bon / **AS:** A Surveiller / **AR:** A Réparer / **AD:** A Détruire

Vérification de la résistance statique
(force résiduelle)

Seuls les tests destructifs permettraient de connaître la force de résistance résiduelle des éléments. Ils pourraient vous renseigner sur l'état d'autres dispositifs en votre possession et dans le même état (N° de série similaire ou proche et utilisation identique). Un devis peut être établi sur demande.

COMMENTAIRES

VERDICT : (cochez)	Le produit **est apte** à rester en service		Le produit **est inapte** à rester en service	
	Date du Contrôle :		**Date du prochain contrôle :**	

©2008, Cordages Barry Ltée

Identification et signature du vérificateur

Nom : _____ Adresse : _____ Signature du vérificateur : _____

Téléphone : ( )

REGISTRE D'INSPECTION :

Date d'inspection	Note d'inspection	Correctif à apporter	Détail d'entretien
Inspecté par :			
Inspecté par :			
Inspecté par :			
Inspecté par :			
Inspecté par :			
Inspecté par :			
Inspecté par :			
Inspecté par :			
Inspecté par :			
Inspecté par :			
Inspecté par :			
Inspecté par :			
Inspecté par :			
Inspecté par :			

©2008, Cordages Barry Ltée